

CONVENZIONE

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FERRARA



LINGUAVIVA

Ente di formazione accreditato dalla Regione Toscana (cod. accreditamento FI0055, 6.08.2008)

Sede legale: Via Fiume 17, 50123 Firenze

Tra UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA (in seguito denominata Università o Ateneo) con sede in Ferrara, via Savonarola, 9 44.121. Ferrara, rappresentata dal Magnifico Rettore Prof. Pasquale Nappi, nato a Sassari il 22 maggio 1960 e LINGUAVIVA srl (in seguito denominata Linguaviva) con sede legale in FIRENZE, Via Fiume 17, rappresentata dal suo legale rappresentante Dr. Alessandro Vidoni, nato ad Artegna (UD), il 17.03.1948,

(qui di seguito denominate e congiuntamente anche "Parti")

si conviene quanto segue

PREMESSO

- Che Linguaviva in Italia e in Cina, tramite la sua filiale di Shanghai, promuove nell'ambito del Progetto *Marco Polo* e *Turandot* la selezione e la formazione di studenti cinesi nella lingua e cultura Italiana tramite apposito corso preparatorio;
- Che l'Università è interessata ad accogliere studenti cinesi nei propri corsi di studio accademici in Italia;

VISTO

- Che lo studio all'estero viene fortemente incentivato dalle stesse autorità cinesi.
- Che in Italia sia valutata positivamente la portata di questa operazione, sia in termini di maggiori immatricolazioni nelle Università Italiane e nelle Istituzioni AFAM, sia per il notevole indotto culturale, innovativo ed economico che questo progetto può comportare.
- Che gli studenti cinesi non possono frequentare proficuamente i corsi di studio accademici in Italia se non hanno ricevuto un'adeguata formazione linguistica.
- Che la conoscenza della lingua italiana è il primo obiettivo da realizzare per un inserimento ottimale nei corsi di studio universitari.

CONSIDERATO

- Che Linguaviva ha una consolidata esperienza nell'insegnamento della Lingua e Cultura Italiana a Stranieri con sedi a Firenze e Milano in Italia, a Shanghai in Cina, e che dal 1980 organizza corsi preparatori per l'accesso di studenti stranieri alle università italiane;
- Che Linguaviva è autorizzata dal Ministero dell'Istruzione per l'insegnamento della lingua e cultura italiana a studenti stranieri;
- Che Linguaviva è un ente di formazione accreditato dalla Regione Toscana (codice accreditamento FI055, 6.08.2008) come Organismo di Formazione Professionale per tutti i corsi di lingua finalizzati alle varie professioni;
- Che Linguaviva è una società certificata ISO 9001:2008 per l'applicazione del Sistema di Qualità alla gestione dei corsi e di tutti i servizi rivolti ai propri clienti con lo scopo di garantire la loro piena soddisfazione.

- Che Linguaviva ha stipulato un'apposita Convenzione con l'Università per Stranieri di Siena per l'offerta della Certificazione CILS nelle sedi di Firenze, Milano e Shanghai. La Certificazione CILS, accreditata dal M.I.U.R e dal M.A.E, è un titolo di studio ufficialmente riconosciuto che attesta il grado di competenza linguistico-comunicativa in italiano come L2;
- Che Linguaviva offre corsi preparatori in Cina, in partnership con la *Shanghai Jiao Tong University*, per gli studenti cinesi del Progetto *Marco Polo* e *Turandot* che intendono frequentare le Università o le Istituzioni AFAM in Italia.

Visto e considerato quanto sopra si conviene e si stipula quanto segue:

1. L'Università degli Studi di Ferrara accetta tutti gli studenti cinesi, selezionati e preparati da Linguaviva mediante il Corso Preparatorio che ha predisposto per i programmi *Marco Polo* e *Turandot*, che in possesso dei requisiti richiesti, hanno presentato domanda di preiscrizione per l'Università degli Studi di Ferrara. Gli studenti che frequentano l'intero corso preparatorio saranno sottoposti all'esame finale interno. Solo gli studenti che avranno ottenuto il livello B2, come previsto dalla normativa vigente, risulteranno idonei all'ammissione. Rimane l'obbligo dello specifico esame di ammissione per i corsi a numero chiuso o test attitudinali presso l'Ateneo.
2. Il corso preparatorio si svolgerà a Firenze o Milano. Gli studenti saranno alloggiati secondo le modalità indicate annualmente nel sito web Linguaviva.
3. L'Università è disponibile ad azioni congiunte con Linguaviva per promuovere in Cina iniziative tese a favorire l'arrivo degli studenti cinesi in Italia per frequentare i propri corsi di studio, presso la propria sede, e conseguentemente s'impegna a predisporre un'adeguata accoglienza e assistenza (tutorato) a questi studenti.
4. Linguaviva si impegna nell'ambito del corso preparatorio di fornire agli studenti cinesi un'adeguata formazione nella lingua italiana con particolare riferimento allo specifico corso di studi prescelto presso l'Ateneo, nonché di svolgere ogni iniziativa di educazione linguistica richiesta dall'Ufficio mobilità e didattica internazionale.
5. La presente convenzione è senza oneri per le parti. La quota di iscrizione al Corso Preparatorio sarà a carico degli studenti. Per eventuali prestazioni aggiuntive (corsi di aggiornamento di Lingua e cultura italiana non previsti in questa convenzione) si rimanda ad una trattativa del caso.
6. La presente convenzione ha validità triennale a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa ed è rinnovabile in seguito ad accordo scritto tra le Parti per uguale periodo, previa delibera dell'Organo competente, salvo disdetta comunicata con P.E.C. tre mesi prima della scadenza.
7. Le Parti si impegnano reciprocamente a trattare e custodire i dati e le informazioni, sia su supporto cartaceo che informatico, relativi all'espletamento di attività riconducibili alla

presente Convenzione, in conformità alle misure e agli obblighi imposti dal D. Lgs. 30.6.2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali" e ss.mm.ii.

8. Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra le Parti nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione sarà competente in via esclusiva il Foro di Ferrara.
9. La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso, ai sensi del DPR n. 131 del 26.04.1986. Le spese di registrazione saranno a carico della Parte richiedente.

Ferrara, 18-03-2013

Per L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FERRARA

Prof. Pasquale Nappi




Per LINGUAVIVA srl

Dott. Alessandro Vidoni


